

МЕМОРАНДУМ

за сътрудничество между Прокуратурата на Република България и Генералната прокуратура на Украйна

Прокуратурата на Република България и Генералната прокуратура на Украйна, наричани по-нататък "Страни":

- стремейки се към разширяване и задълбочаване на сътрудничеството между органите на прокуратурата в сферата на борбата с престъпността,
- съдействайки за прилагането на принципите, залегнали в действащите международни договори за правна помощ по наказателни дела, участници в които са Република България и Украйна,
- уважавайки принципите на суверенитета и равноправието на своите държави,
- с цел определяне на пътищата и средствата за повишаване ефективността на сътрудничеството в сферата на оказване на взаимна правна помощ по наказателни дела,

в резултат на проведените преговори се договориха за следното:

1. Страните, в пределите на своята компетентност, по реда, предвиден от законодателството на своите държави, ще си сътрудничат в сферата на борбата с престъпността, по-конкретно – организираната, и прането на приходи от престъпна дейност.

2. Сътрудничеството в рамките на този Меморандум ще се осъществява от Страните по пътя на обмен на информация и материали относно организираната престъпност, причастните към нея лица и организации, а така също и на сведения относно предприятия и учреждения, банки и собственост, които се използват за пране на имуществени ценности, получени вследствие на престъпна дейност (с посочване на вероятните източници на произход на тези материални ценности, с позоваване на банкови документи, номера на сметки и т.н.).

При това Страните се информират една друга за граждани на своите държави, чуждестранни граждани и лица без гражданство, подозирани в депозиране в банки или други учреждения на другата Страна на материални ценности, получени по престъпен път, в осъществяване на престъпна дейност на територията на държавата на другата Страна.

На основата на информацията, получена по тази точка на настоящия Меморандум, Страните могат да предприемат мерки, предвидени от законодателствата на техните държави, в частност, обръщане със съдебни поръчки съгласно членове 3, 4, 5 от Европейската конвенция за взаимопомощ по наказателно - правни въпроси от 20.04.59 година или молби съгласно чл. 8 от Конвенцията за изпиране, издирване, изземване и конфискация на облагите от престъпление от 1990 год.

3. В рамките на настоящия Меморандум и отчитайки залегалото в чл. 15 на Европейската конвенция от 1959 година и в чл. 24 на Конвенцията от 1990 година, Страните в неотложни случаи ще изпращат непосредствено една до друга предвидените от тези конвенции поръчки /молби/, изпълнението на които е отнесено към техните компетенции според международните договори или националното законодателство. В такива случаи едновременно се изпращат копия от поръчката по каналите, установени от указаните конвенции.

За тази цел Страните си обменят списъци на своите териториални или други органи на прокуратурата, с посочване на техните пощенски адреси и атрибути на средствата за свързка.

4. Страните ще предприемат всички възможни мерки за оказване на съдействие за ефективното изпълнение на съдебните поръчки една на друга в максимално съкратени срокове по наказателно - правни въпроси за организираната престъпност, а така също и на молби за помощ в издирването и установяването на средства, приходи и друга собственост, които подлежат на конфискация.

В случай на изпълнение на молби от други компетентни органи всяка от Страните, в пределите на предоставените й пълномощия, ще предприема мерки по организиране на тяхното изпълнение в максимално кратки срокове.

С цел съкращаване на сроковете на предварителното (досъдебно) следствие, ако изпълнението на молбите е свързано с необходимостта от провеждане на голямо количество следствени действия и получаване на значителен обем документи, запитваната Страна ще изпраща на

инициатора документи и материали от частично изпълнената молба незабавно след тяхното получаване.

5. Страните също ще оказват съдействие при пристигането на длъжностни лица от правозащитни органи за участие в изпълнението на следствени действия по молби по тези наказателни дела, които се намират в тяхно производство. Съгласно съществуващата практика на сътрудничество между Страните, разходите, свързани с пътувания за участие в извършването на следствени действия, се поемат от командированата Страна.

6. Сътрудничеството също така включва обмен на данни по въпросите на действащото законодателство, в частност, обмен на текстове на законодателни и други нормативни актове, а така също и на аналитични материали и статистически данни, а също и на информация по въпросите на борбата с организираната престъпност и изпирането на пари.

7. При необходимост, с цел изпълнението на този Меморандум, Страните ще провеждат консултации, а така също и ще оказват помощ при организирането на срещи с представители на други български и украински учреждения.

8. Сътрудничеството в рамките на настоящия Меморандум се осъществява на основата на запитвания за оказване на съдействие. Всяка Страна може без предварителна молба да изпраща на другата Страна информация, ако тя счита, че предоставянето на такава информация може да помогне на Страната, на която тя се предоставя, при възбуждането или провеждането на разследване.

Запитванията за оказване на съдействие и отговорите на тях, както и материалите от изпълнените съдебни поръчки, се изпращат в писмен вид на езика на запитващата Страна с превод на езика на запитваната Страна или на руски език. В неотложни случаи те могат да се изпращат по телекс, факс или по други съвременни средства за свързка, с последващо предоставяне на оригинала.

С цел обезпечаване изпълнението на точките от настоящия Меморандум, Страните назначават за свързка една с друга прокурори и си обменят списъци на тези лица за контакт.

При изпълнението на Меморандума Страните се свързват непосредствено една с друга, като използването на дипломатически канали от Страните при връзките една с друга не се изключва.

9. При изпълнението на запитване всяка от страните прилага законодателството на своята държава. В случай, когато изпълнението на запитването е невъзможно, запитващата Страна незабавно се информира от запитваната Страна за обстоятелствата, които препятствуват изпълнението.

10. Всички въпроси, свързани с тълкуването и прилагането на настоящия Меморандум, се решават от Страните на основата на принципите на взаимно разбирателство и уважение. По всяко време при съгласие на Страните в Меморандума могат да се внасят допълнения и изменения.

11. Настоящият Меморандум не създава никакви нови международни или междудържавни правни задължения и не засяга съществуващите международни задължения на Страните и на техните държави. Сътрудничеството в рамките на Меморандума се осъществява при неизменния стремеж на Страните да търсят практически решения в сферата на борбата с престъпността, а така също и в духа на партньорството, присъщо на настоящия документ.

Подписано в град Киев на 1 юни 2001 година в два оригинални екземпляра, всеки от които на български, украински и руски езици, като всички три текста имат еднаква сила.

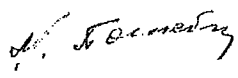
**За Прокуратурата
на Република България**

Главен прокурор


Никола Филчев

**За Генералната прокуратура
на Украйна**

Генерален прокурор


Михаил Потобенко